

幻影

waan6 ying2

*オリジナル歌手=譚詠麟 * 拼音・翻訳=「譚魚頭」 * 分類=広東語男性歌手歌曲

怎 去 開 始 解 釋 這 段 情 寫 一 首 關 於 你 的 詩
jam2 hui3 hoi1 chi2 gaai2 sik1 je3 duen6 ching4 se2 yat1 sau2 gwaan1 yue1 nei5 dik1 si1
どうやってこの気持ちを説明し始めたらいいのだろう 君に関する詩でも書いてみようか

胡 言 亂 語 心 思 交 瘁 仍 未 帶 出 合 意 字
woo4 yin4 luen6 yue5 sam1 si1 gaau1 sui6 ying4 mei6 daai3 chut1 hap6 yi3 ji6
でたらめの話が心を惑わせる 未だ心になっていないから

假 若 可 接 觸 鏡 中 影 像 也 許 一 切 可 以 留 得 住
ga2 yeuk6 hoh2 jip3 chuk1 geng3 jung1 ying2 jeung6 ya5 hui2 yat1 chai3 hoh2 yi5 lau4 dak1 jue6
若し鏡の中の影像に触れることができるなら 全てを引き止めることができるかも知れない

紫 色 的 小 盒 子 裡 盡 藏 著 許 多 未 了 事
ji2 sik1 dik1 siu2 hap6 ji2 lui5 jun6 chong1 jeuk6 hui2 doh1 mei6 liu5 si6
紫色の小箱の中に かなわぬことばかりがつまっている

燦 爛 的 晶 瑩 代 表 絲 絲 愛 意
chaan3 laan6 dik1 jing1 ying4 doi6 biu2 si1 si1 oi3 yi3
光り輝く透明の結晶が か細い愛の気持ちを表している

暗 裡 随 著 閃 閃 光 輝 映 照 得 奪 目 耀 眼
am3 lui5 chui4 jeuk6 sim2 sim2 gwong1 fai1 ying2 jiu3 dak1 duet6 muk6 yiu6 ngaan5
暗闇の中、煌く輝きに伴って 照らし出すのは目を奪うような眩しさだ

幻 像 似 的 愛 情 始 終 會 消 失 去
waan6 jeung6 chi2 dik1 oi3 ching4 chi2 jung1 wooi6 siu1 sat1 hui3
幻のような愛情 いずれ消え去ってしまうだろう

那 幻 影 卻 一 一 再 現 我 心 底
na5 wann6 ying2 keuk3 yat1 yat1 joi3 yin6 ngoh5 sam1 dai2
あの幻がひとつひとつ再現する 僕の心の底を

怎 去 開 始 接 觸 這 段 情 徬 徬 知 道 不 會 容 易
jam2 hui3 hoi1 chi2 jip3 chuk1 je3 duen6 ching4 fong2 hat6 ji1 do6 bat1 wooi6 yung4 yi6
どうやってこの気持ちに接触し始めたらいいのだろう 容易ではないことがなんとなくわかる

睡 夢 裡 追 憶 裡 在 尋 覓 你 的 影 子
sui6 mung6 lui5 jui1 yik1 lui5 joi6 cham4 mik6 nei5 dik1 ying2 ji2
夢の中で 追憶の中で 君の影を探し求める

你 在 我 的 心 靈 泛 起 絲 絲 愛 意
nei5 joi6 ngoh5 dik1 sam1 ling4 faan3 hei2 si1 si1 oi3 yi3
君が僕の心の中にいて か細い愛の気持ちを浮かびあがらせる

你 卻 無 法 停 留 讓 我 捉 摸 留 住 你
nei5 keuk3 mo4 faat3 ting4 lau4 yeung6 ngoh5 juk3 mo4 lau4 jue6 nei5
でも君はそこに留まらず、僕に君のことを捉まえさせてくれない

幻 像 似 的 愛 情 始 終 會 消 失 去
waan6 jeung6 chi2 dik1 oi3 ching4 chi2 jung1 wooi6 siu1 sat1 hui3
幻のような愛情 いずれ消え去ってしまうだろう

那 幻 影 卻 一 一 再 現 我 心 底
na5 wann6 ying2 keuk3 yat1 yat1 joi3 yin6 ngoh5 sam1 dai2
あの幻がひとつひとつ再現する 僕の心の底を

幻 像 似 的 愛 情 埋 藏 我 心 深 處
waan6 jeung6 chi2 dik1 oi3 ching4 maai4 chong4 ngoh5 sam1 sam1 chue3
幻のような愛情 僕の心の中に深く埋まっている

每 個 冷 冰 的 晚 上 那 温 暖 都 在 我 心
mooi5 goh3 laang5 bing1 dik1 maan5 seung6 na5 wan1 nuen6 do1 joi6 ngoh5 sam1
氷のように冷たいひとつひとつの夜にも あの暖かさがいつも僕の心にはある

幻 像 似 的 愛 情
waan6 jeung6 chi2 dik1 oi3 ching4
幻のような愛情

始 終 會 消 失 去
chi2 jung1 wooi6 siu1 sat1 hui3
いずれ消え去ってしまうだろう

那 幻 影 卻 一 一 再 現
na5 wann6 ying2 keuk3 yat1 yat1 joi3
あの幻がひとつひとつ再現する

我 心 底
yin6 ngoh5 sam1 dai2
僕の心の底を

幻 像 似 的 愛 情
waan6 jeung6 chi2 dik1 oi3 ching4
幻のような愛情

埋 藏 我 心 深 處
maai4 chong4 ngoh5 sam1 sam1 chue3
僕の心の中に深く埋まっている

叫 我 每 一 個 晚 上
giu3 ngoh5 mooi5 yat1 goh3 maan5 seung6
夜毎僕は

也 可 抱 擁 著 你
ya5 hoh2 po5 yung2 jeuk6 nei5
君を抱きしめることができるだろう